

5^e Congrès de CGLU
SOMMET MONDIAL
DES DIRIGEANTS
LOCAUX
ET REGIONAUX



BOGOTÁ 2016
12-15 Octobre

Voix
locales
pour un
monde
meilleur

www.bogota2016.uclg.org



#UCLGcongress

DIALOGUE POLITIQUE : “LA CULTURE COMME DIMENSION DANS LA TRANSFORMATION URBAINE”

5^{ÈME} Congrès Mondial de CGLU
Bogotá, 13 octobre 2016

Ce dialogue avait pour objectif de débattre de la manière dont le patrimoine, la créativité, la diversité, la participation culturelle et la transmission des connaissances sont essentielles pour générer des sociétés centrées sur les citoyens, en accord avec la vision de la culture en tant que pilier de la durabilité. Il a également permis d'aborder le rôle opérationnel qu'endossent les villes et les gouvernements locaux au sein de ce contexte, ainsi que leur besoin de reconnaissance par le Nouvel Agenda Urbain.

Catherine Cullen, conseillère spéciale de la Commission Culture de CGLU sur la Culture et les Villes Durables, a ouvert la session. Elle a rappelé que, depuis plusieurs années, plusieurs organisations promeuvent l'intégration de la culture dans le paradigme du développement durable, dans la mesure où les hommes sont des êtres culturels, et parce que les questions liées au patrimoine, à la créativité, à la participation ou à l'inclusion sociale devraient être comprises dans le développement humain et durable, ainsi que dans les cadres internationaux tels que le Nouvel Agenda Urbain. La [Commission Culture de CGLU](#) travaille activement dans cette direction.

N'ayant pas pu assister au Congrès, le co-président de la Commission Culture de CGLU, **Eduardo Vázquez**, qui est également Secrétaire à la Culture de la Ville de Mexico, a envoyé le message vidéo présenté par la suite. Il a souligné le rôle de l'Agenda 21 de la culture et de la Commission Culture, qui permettent d'offrir un espace de réflexion collective et d'échange d'expériences entre les villes qui souhaitent intégrer la culture dans le développement durable. À la suite de cette expérience, [la Ville de Mexico, qui élabore en ce moment sa Constitution](#), prévoit par ailleurs d'y inclure une section portant sur les droits culturels, et d'y intégrer la culture comme composante clef du développement durable.

#Listen2Cities #Habitat3 #UCLGcongress

La **culture** comme dimension de la transformation urbaine est essentielle pour construire des **sociétés centrées sur les personnes et des villes durables**

L'intervention suivante a été prise en charge par **María Claudia López**, Secrétaire à la Culture, aux Loisirs et aux Sports de la Ville de Bogotá. Elle a décrit la manière dont la culture s'était intégrée transversalement dans les différentes sections du [Plan de Développement](#) quadriennal du Gouvernement de la Ville, et l'a illustré à travers divers exemples. L'éducation artistique et la promotion de la lecture contribuent à l'égalité et à la qualité de vie ; les nouveaux équipements culturels, ainsi que la conservation et la promotion du patrimoine urbain font partie de l'agenda de démocratie urbaine ; et les projets participatifs de quartier contribuent à la cohésion sociale entre les communautés de personnes victimes de déplacement interne.

Le gouverneur de la Province Spéciale de Jeju, également président de CGLU-ASPAC, **Won Hee-Ryong**, a pris la suite de l'intervention. Il a décrit le contexte de Jeju comme un espace de rencontre entre la tradition et la modernité, et d'assimilation étroite entre la culture, la nature et les citoyens. Pour illustrer cela, plusieurs exemples ont été évoqués, tels que le sentier de randonnée [Olle Trail](#), ou la transformation de divers bâtiments en ateliers d'artistes. Jeju a subi un processus de reconstruction très important qui a vu renaître le centre de la ville, devenu son noyau social et culturel, et est aujourd'hui confrontée à de nouveaux défis liés à la croissance économique accélérée et à la gentrification. Il a terminé son intervention en invitant tous les participants à assister au [2^{ème} Sommet Culture de CGLU](#), qui aura lieu à Jeju du 5 au 7 avril 2017.

Représentant l'UNESCO, **Karim Hendili**, coordinateur du Programme des Villes du Centre du Patrimoine Mondial, a ouvert son intervention en abordant le processus global d'urbanisation et l'importance des biens du patrimoine urbain : selon une étude réalisée en 2015, 53% des sites culturels inscrits sur la Liste du Patrimoine Mondial étaient localisés dans des aires urbaines. Ce fait a été reconnu par l'approche de l'UNESCO des [Paysages Urbains Historiques](#). De plus, l'[Agenda 2030](#) offre des opportunités uniques étant donné que les villes sont devenues le principal point d'entrée de la culture au niveau des Objectifs de Développement Durable. Le prochain [Rapport Mondial de l'UNESCO sur la Culture et le Développement Urbain Durable](#) appelle à intégrer davantage la culture dans les cadres de développement, et à impliquer davantage les institutions locales dans ce genre de processus.

Sun Kanglin, vice-président du [Comité Permanent de Pékin](#), a expliqué que cette ville comprenait la culture comme l'âme de la ville, et comme un moteur de son développement.

Cela se reflète dans les aspects tels que la force des industries culturelles et créatives, ou l'organisation de plus de 20 000 activités culturelles chaque année, qui permettent à tous et à toutes de participer à la vie culturelle, et qui contribuent au sentiment d'appartenance de la citoyenneté. Il a également souligné l'importance des échanges culturels, tant avec les villes d'autres pays qu'avec les régions chinoises, qui favorisent l'apprentissage et permettent aux citoyens de rencontrer des expressions culturelles diversifiées.

Lucina Jiménez, directrice de [ConArte – Éducation, Culture et Art](#), a présenté le travail de son organisation, qui se fonde sur la [Feuille de Route de l'UNESCO sur l'Éducation Artistique](#) ainsi que l'Agenda 21 de la culture, et qui intervient à Mexico et au niveau international. En plaçant la culture au centre de projets abordant la sécurité, l'inclusion et les nouvelles formes de gouvernance, ConArte cherche à construire des capacités citoyennes, et à faciliter le dialogue entre les différents agents locaux. ConArte considère que la culture ne doit pas être isolée des autres dimensions du développement, et opère au niveau interdisciplinaire, cherchant ainsi à renforcer la place de la culture dans les différents agendas politiques.

La dernière présentation a été assurée par **Guy Pilon** et **Michel Vallée**, respectivement maire et directeur des Arts et de la Culture de la Municipalité de Vaudreuil-Dorion, ville gagnante de la deuxième édition du [Prix International "CGLU – Ville de Mexico – Culture 21"](#). Ils ont présenté le contexte de la ville, marquée par des évolutions démographique et sociale très accélérées liées aux migrations, ce qui a engendré dans la ville un besoin intense de cohésion sociale. Pour faire face à ce contexte, depuis six ans Vaudreuil-Dorion mise sur les projets artistiques pour favoriser la participation citoyenne, les rencontres intergénérationnelles et interculturelles, et l'appropriation de l'espace public, comme l'illustre le projet [Je suis...](#)

Le débat s'est conclu par plusieurs contributions et interrogations de l'audience relatives à la place des femmes au sein de la vie culturelle, à la définition de la culture dans les politiques culturelles – en tant que quelque chose qui va au-delà des arts – et aux difficultés rencontrées pour favoriser les approches inclusives de la culture dans les villes et dans les régions marquées par des divisions culturelles et ethniques importantes.

CONTACT

Commission culture de CGLU - Cités et Gouvernements Locaux Unis

Mail info@agenda21culture.net

Web www.agenda21culture.net

www.bogota2016.uclg.org

Tw [@agenda21culture](https://twitter.com/agenda21culture)